

# ANNEXE 15

## AU CONTRAT UNIFORME D'UTILISATION DES WAGONS

**RAPPORT SUR L'UTILISATION KILOMETRIQUE DES WAGONS (RUK)**

L'Annexe 15 précise les obligations d'information formulées à l'article 15 du CUU.

L'EF utilisatrice doit transmettre au détenteur le Rapport sur l'Utilisation Kilométrique (RUK) pour ses wagons, selon les pages 2 à 4 ci-après, pour ses wagons figurant dans la base de données CUU.

L'EF utilisatrice doit transmettre les données complètes de ce Rapport pour toute la durée de garde des wagons, telle que définie à l'article 1.4 du CUU. Au plus tard à la fin de chaque mois, les données du Rapport sur l'Utilisation Kilométrique du wagon pour chacune des périodes de garde ayant pris fin le mois précédent doivent être transmises à leur détenteur. Les données du Rapport sur l'Utilisation Kilométrique de plusieurs wagons peuvent être regroupées dans un rapport.

Lorsque l'EF utilisatrice remet un wagon à une EF tierce dans le cadre de l'article 16 du CUU, la transmission de l'ensemble des données sur l'utilisation du wagon par l'EF tierce est de la responsabilité de la dernière EF CUU utilisatrice.

Lorsque le numéro du wagon utilisé n'est pas repris dans la base de données CUU, l'EF utilisatrice en est informée.

Le Rapport d'Utilisation Kilométrique du wagon doit être transmis électroniquement au format XML<sup>1</sup> ou CSV<sup>2</sup>, conformément à la description donnée dans la présente annexe. Il doit être transmis séparément au détenteur pour chaque période de garde de son wagon.

Pour rectifier des données d'utilisation kilométrique erronées à travers un même Rapport, l'EF transmet un bloc de données identiques accompagné d'une indication en négatif des kilomètres erronés, ce qui annule ainsi le bloc de données erroné. En même temps, il faut transmettre, le cas échéant, un nouveau bloc de données correct.

Le Bureau CUU met à la disposition des adhérents une plateforme de communication (GCU Message Broker) pour la transmission du Rapport sur l'Utilisation Kilométrique du wagon.

---

<sup>1</sup> Le schéma XSD complet ainsi que les fichiers fournis à titre d'exemple peuvent être téléchargés sur le site internet du CUU.

<sup>2</sup> Les fichiers CSV peuvent être créés et lus avec MS-Excel.

### Rapport sur l'utilisation kilométrique (RUK) au format CSV comportant 5 blocs de données à titre d'exemple

WagonNumber-Freight	UserRU	PeriodStart	PeriodEnd	Country	Kilometers	TotalLoad-Weight
338078605601	2887	29.10.2016 09:00	29.10.2016 12:01	DE	124	64200
338078605601	2887	29.10.2016 12:01	30.10.2016 08:24	AT	354	0
338078605601	2887	31.10.2016 12:25	01.11.2016 13:10		355	58000
338078605601	2887	29.10.2016 12:01	31.10.2016 08:24		634	50000
338078134636	1234	29.10.2016 12:01	31.10.2016 08:24	AT	734	58230

### Rapport sur l'utilisation kilométrique (RUK) d'un wagon avec rectification du décompte pour le dernier bloc de données figurant dans le rapport ci-dessus

WagonNumber-Freight	UserRU	PeriodStart	PeriodEnd	Country	Kilometers	TotalLoad-Weight
338078134636	1234	29.10.2016 12:01	31.10.2016 08:24	AT	-734	58230
338078134636	1234	29.10.2016 12:01	31.10.2016 08:24	DE	634	58230

#### Remarques

- Le caractère séparateur des fichiers CSV est le point-virgule « ; ».
- La ligne d'intitulé doit être comprise dans le fichier.
- Un formulaire et un exemple de fichier CSV sont disponibles au téléchargement sur le site internet du CUU.

### Description des éléments du Rapport sur l'Utilisation Kilométrique des wagons (RUK) en format CSV

Élément	Statut	Définition / Format CSV
WagonNumberFreight	obligatoire	Numéro complet du wagon à 12 chiffres, y compris chiffre d'auto-contrôle, sans espace ni tiret. Exemple : 338078605601
UserRU	obligatoire	Identification de l'EF utilisatrice par code numérique à 4 positions de l'EF utilisatrice.
PeriodStart	obligatoire	Date et heure de début du message sur le travail effectué (début de la garde) Format : dd.mm.yyyy hh:mm
PeriodEnd	obligatoire	Date et heure de fin du message sur le travail effectué (fin de la garde) Format : dd.mm.yyyy hh:mm
Country	conditionnel <sup>3</sup>	Identification du pays dans lequel le travail du wagon a été effectué. Utilisation du code pays sur 2 caractères alphanumériques selon l'ISO 3166-1 Exemple : FR

<sup>3</sup> Obligatoire en Allemagne dans le cadre du système de bonus sur les émissions sonores. En ce qui concerne les trafics transfrontaliers, les données du Rapport sur l'Utilisation Kilométrique des wagons doivent être transmises pays par pays dans le cadre d'une garde donnée.

Élément	Statut	Définition / Format CSV
Kilometers	Obligatoire	Kilométrage effectivement parcouru par le wagon pour la période spécifiée (de la date de début jusqu'à date de fin) en [km]. Les kilométrages parcourus à l'intérieur d'une gare, par exemple à l'occasion de manœuvres dans un but de chargement et de déchargement, ainsi que les procédures de formation des trains peuvent être négligés. Les kilomètres tarifaires, les valeurs estimées ou les kilomètres d'horaire ne répondent pas aux exigences. Exemple : 423 (sans chiffre après la virgule)
TotalLoadWeight	Obligatoire	Poids de chargement (tonnage net) y compris conteneurs de transport en [kg]. à vide = 0 kg Exemple : 55400 (sans chiffre après la virgule)